

# 德国高校的中国训练计划 — 德中大学生服务合作

罗伯特博世基金会与德国大学生服务中心联合会的一个合作计划

## 计划简介（实验阶段：8名学员，为期半年）

在德国高校的外国学生中，中国留学生人数居首位。为促进近两万七千名在德国的中国留学生学业成功并更好地融入德国社会，罗伯特·博世基金会与德国大学生服务中心联合会共同发起了“德国高校的中国大学生训练计划”。项目的目的在于加强德中两国高等教育的人文关怀：八名中国学员将在半年的培训中了解德国大学生服务中心的各种咨询与服务设施，向德国高校与大学生服务中心提供在德中国留学生的学习与生活情况，并开发自己的项目来促进中国留学生学业成功、顺利毕业。在培训中，学员可凭借自身技能、设想与工作经验，在中国留学生、德国高校师资队伍与大学生服务中心的交接点进行操作，使双方更好地感知东西文化的差异，消除偏见，促进参与各方之间的交流。学员在所属大学的大学生服务中心受导师指导，并和导师一起研发中国学生在德国高校学业成功的基本模式。

返回中国之后，学员们将在中国把其学到的关于德国高等教育的知识和大学生服务中心人文关怀基础设施的信息传递给未来的旅德留学生。提前在中国为留学做好准备将对日后留学成功起到举足轻重的作用。

学员在大学生服务方面进一步深造，由此获得项目管理、跨文化操作与国际交流方面的关键技能。同时，他们可以深入学习德语专业词汇。这些青年一代的领导人才将作为多向中介建立起长期的中德合作关系，持久的技术转让和一个稳固的高校与大学生全球机动的网络。

## 招生对象 / 学员

此项目针对热衷于跨文化交流的中国毕业生或大学生事务的领导人员，以在校人员为最佳人选。参加本培训项目需有良好的德语书面与口头表达能力。培训结束后，学员应作为多向中介把所得知识在中国推广。

## 申请人条件

- 中国国籍
- 已大学毕业
- 有大学生服务/大学生事务的初步在职经验
- 热衷于跨文化交流
- 拥有良好的德语书面与口头表达能力（请附证明）
- 培训后作为多向中介把所学的知识在中国应用、推广

## 工作范畴

学员在参与此项目的德国大学生服务中心进行培训。大学生服务中心致力于促进德国高校学生在经济、社会福利、卫生保健和文化等各方面的发展。它与高校和高校所在州、市合作，为改善高等教育的社会条件作出贡献，并参与高校生存空间的设计。

大学生服务中心提供广泛的服务项目，以覆盖学生接触的社会环境的各个层面。其主要工作范围包括：

- 学生宿舍
- 餐饮部门（学生食堂及咖啡厅）
- 助学资金
- 咨询服务（一般性咨询，对残疾及患有慢性病的学生的咨询，心理咨询，学业与家庭）
- 文化活动
- 国际事务 / 留学生管理
- 媒体，公共关系，推销

培训期间，学员在大学生服务中心的上述机构实习，并根据个人背景和兴趣在其中一个部门完成一个具体项目。学员与高校合作，并得到所在服务中心一名导师的辅导。

## 讲座 / 语言班 / 相关活动

在项目的开始阶段与尾期，大学生服务中心将与博世基金会密切合作，举办学员必修的短期实习课程。入门讲座将向学员介绍德国高等教育的基本情况以及大学生服务中心的结构与任务。之后的语言班对德语进行强化训练，并向学员传授德国高校内部的各种信息沟通形式。最后的结业讲座对培训作评估，并聚焦大学生服务方面的职业培训的其它可能性。

所有讲座课程都配有文娱活动。

## 奖学金内容

- 每月 600 欧元的奖学金
- 免费提供在学生宿舍就宿
- 提供实习期间的医疗、事故与赔偿保险
- 德语强化训练
- 学生食堂餐券
- 提供公共交通费用（月票）
- 参加入门与结业讲座课程，包括职业进修
- 大学生服务中心的导师提供在各种组织性事务上的帮助，咨询与辅导

申请截至 2010 年 3 月 18 日。

入选面试于 2010 年 4 月 22 日在中国北京举行。

计划进行时间：培训从 2010 年 9 月开始，至 2011 年 3 月结束，为期半年。

## 申请材料

申请人可通过电邮得到申请表（pdf 文件）。提出申请必须附全以下材料：

- 认真填写并由申请人签名的申请表
- 带免冠照片的表格式简历
- 德语水平优秀的证明
- 申请的动机阐述（用德文书写，篇幅不得超过 3 页 A4 纸）

申请也可邮局邮寄。

## 联系与申请方式

Deutsches Studentenwerk  
International Relations  
Vera Yu 喻斐云  
Monbijouplatz 11  
10178 Berlin/Germany 德国柏林  
电话: +49-30-297727-76  
传真: +49-30-297727-99  
Email: yu@studentenwerke.de

申请表格和信息可在德国大学生服务中心联合会网站 [www.studentenwerke.de](http://www.studentenwerke.de)，栏目“Internationales”，词条“China-Traineeprogramm”下载。

## 罗伯特·博世基金会

是德国最大的企业基金会之一，建于 1964 年，传承企业奠基人罗伯特·博世先生（1861-1942）促进公益事业之精神。基金会项目范围重点是各民族间的相互理解，教育与卫生事业。

[www.bosch-stiftung.de](http://www.bosch-stiftung.de)

## 德国大学生服务中心联合会

德国大学生服务中心联合会由全德 58 个大学生服务中心自愿结合而成。其宗旨在于履行德国高校在经济、社会福利、卫生保健和文化方面的公益职责，对学生学业成功与塑造高校形象起决定性作用。德国大学生服务中心联合会支持各服务中心的工作，代表其利益，并促进大学生事务的国际合作。

[www.studentenwerke.de](http://www.studentenwerke.de)